

## أَصْبَحَ وَ أَوْشَكَ

ASbaha and Auwshaka

بک (2) میں آپ فعل ناقص "كَانَ وَ أَخُوهُمَا" اور افعال مقربة "كَادَ وَ أَخُوهُمَا" کے بارے میں جان چکے ہیں۔ اس سبق میں ہم کاد اور کَانَ کے افعال میں سے مزید دو افعال "أَصْبَحَ وَ أَوْشَكَ" کو پڑھیں گے۔

You have already learnt about Fa'il Naaqis "Kana and its Sisters" and Afa'al Muqaarabah "Kada and its Sisters". Now in this lesson we will learn "Asbaha and Awshaka" from Kada and Kana Afa'al.

## كَانَ وَ أَخُوهُمَا

Kana and its Sisters

كَانَ کو ملا کر کَانَ کی مندرجہ ذیل تیرہ 13 بہنیں ہیں۔

كَانَ، أَمْسَى، أَصْبَحَ، أَضْحَى، ظَلَّ، بَاتَ، صَارَ، كَيْسَ، مَلَّأَ، مَا بَوَّحَ، مَا فِتَىءَ، مَا أَنْفَكَ، مَا دَامَ  
ان میں سے مندرجہ ذیل افعال میں مختلف اوقات ظاہر ہوتے ہیں۔ یہ افعال اپنے اپنے اسم کی خبر کو اپنے اپنے وقتوں کے ساتھ ملانے کے لئے آتے ہیں،

There are 13 sisters including Kana. From them the following denote different times. They occur to connect the Khabar of their Ism to their time of occurrence.

أَصْبَحَ : صبح کے وقت In the morning

أَضْحَى : چاشت یا دوپہر کے وقت In the afternoon

أَمْسَى : شام کے وقت In the evening

ظَلَّ : دن کے وقت In the daytime

بَاتَ : رات بھر Through the night

## أَصْبَحَ قَوَاعِد

فعل ناقص أَصْبَحَ يُصْبِحُ إِصْبَاحٌ ثلاثي مزيد فيه فلم (4) بابِ إِفْعَالٍ  
فعل أَصْبَحَ كَانَ کی بہن ہے، اس کا معنی ہے صبح میں داخل ہوا، (صبح کی) جیسے:

The verb أَصْبَحَ is a sister of KANA. It mean "to become in the morning" e.g,

أَصْبَحَ حَامِدٌ مَرِيضًا (حامد بوقت صبح بیمار ہوگا)۔  
Hamid fell ill in the morning.

اس جملے میں أَصْبَحَ فعل ناقص ہے اور حَامِدٌ اسم أَصْبَحَ اور مَرِيضًا خبر أَصْبَحَ ہے۔

Here أَصْبَحَ is Fail naqis and Hamid is the ISM of أَصْبَحَ and مَرِيضًا is its khabar.

أَصْبَحْتُ نَشِيطًا (میں بوقت صبح چست رہا)۔  
I became active in the morning Hamid.

اس جملے میں أَصْبَحَ فعل ناقص ہے اور ت ضمير اسم أَصْبَحَ اور نَشِيطًا خبر أَصْبَحَ ہے۔

Here أَصْبَحَ is Fail naqis and ت zameer is the ISM of أَصْبَحَ and نَشِيطًا is its khabar.

﴿فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ﴾ (القصص: 18)

پھر شہر میں ڈرتا انتظار کرتا ہوا صبح کو گیا

So he saw the morning in the city, looking about, in a state of fear,

﴿فَالِقَ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا﴾ (الأنعام: 96)

وہ صبح کا نکلنے والا ہے اور اس نے آرام کے لیے رات بنائی

[He is] the cleaver of daybreak and has made the night for rest,

• یہ وقت کی قید کے بغیر صرف "ہو گیا" کے معنی میں بھی استعمال ہوتا ہے، جیسے ارشادِ الہی ہے:

It is also used in the sense of just "he became" without reference to the timings.e.g.

﴿فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا﴾ (آل عمران: 103)

تو اس نے تمہارے دلوں کو جوڑ دیا تو تم اس کی نعمت سے بھائی بھائی ہو گئے۔

and He brought your hearts together and you became, by His favor, brothers.



عَنْ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ، أَنَّهُ قَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّكُمْ تَقْرَعُونَ هَذِهِ الْآيَةَ: (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسِكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مِنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ) وَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ "إِنَّ النَّاسَ إِذَا رَأَوْا ظَالِمًا فَلَمْ يَأْتُوا عَلَيْهِ يَدِيهِ أَوْ شَكَ أَنْ يَعْمَهُمُ اللَّهُ بِعِقَابٍ مِنْهُ" قَالَ أَبُو عَيْسَى هَذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ .

حضرت ابو بکر صدیق نے فرمایا یہ آیہ پڑھو اور اپنی حفاظت کرو! اگر تم نے اطاعت کی اللہ کی ہدایت کی تو کوئی تکلیف تمہارے پاس نہیں آئے گی۔ بے شک میں نے سنارسول اللہ ﷺ نے فرمایا، جب لوگ دیکھیں برائی ہوتے ہوئے (ظلم ہوتے ہوئے) اور اگر انہوں نے اسے ہاتھ سے نہ روکا تو اللہ تعالیٰ جلد ہی اسے سزا دے گا۔

Narrated Abu Bakr As-Siddiq: "O you people! You recite this Ayah: Take care of yourselves! If you follow the guidance no harm shall come to you from those who are astray (5:105). I indeed heard the Messenger of Allah (ﷺ) saying: 'When the people see the wrongdoer, and they do not stop him (from doing wrong), then it is soon that Allah shall envelope you in a punishment from Him.'